

Chères lectrices, chers lecteurs,

Pour trouver un bon collaborateur, plusieurs possibilités s'offrent aux entreprises. Nous avons choisi le chemin le plus long, mais peut être le plus efficace et responsable.

Nous formons la jeune génération dans notre entreprise dans le cadre de stages ou autres contrats d'alternance de quelques semaines à plusieurs mois. Régulièrement, certains stagiaires reviennent également pour travailler pendant les vacances scolaires et universitaires.

Enfin, l'équipe des formateurs/tuteurs est très attentive au développement des stagiaires qui, peut-être un jour, trouveront leur place définitive au sein de l'entreprise.

On peut le dire : Ils sont bons ces jeunes d'aujourd'hui !

Bonne lecture,

Rainer Wissmanns, Président Cummins France.

Sommaire

- Editorial 1
 - Cummins France s'engage auprès des jeunes
 - Portrait : Anthony ETIENNE
- Moteurs 2
 - « Fit and Forget », un nouveau concept.
 - Cummins France équipe les trains touristiques d'Avignon.
- Groupes Electrogènes 3
 - Une nouvelle génération de groupes électrogènes
- Marine 3
 - La nouvelle norme d'émissions des moteurs marins diesels.
- Evénements 3
 - Un réseau dynamique !
- Sponsoring 4
 - Rallye de Tunisie 2010 : le Team Cummins France dans le Top 20 !

Contact : Audrey LE CALLONNEC
 04 72 22 92 38 – a.lecallonnet@cumfin.fr

CUMMINS FRANCE S'ENGAGE AUPRES DES JEUNES

Cummins France recrute chaque été des stagiaires de tous niveaux.

Actuellement, ils sont au nombre de quatre ! A Chassieu, le service technique a accueilli Manon, élève ingénieur à l'Institut catholique de Lille et Maxime, étudiant en BTS MCI (moteurs à combustion interne). Alexandre, étudiant en DUT Génie mécanique a été affecté au service commercial. Cummins Nantes accueille également dans son service marine, Anthony élève en BTS MCI. Chacun d'entre eux se voit confier, suivant sa formation, un projet bien précis sur 6 semaines en moyenne. Cummins France prend soin d'encadrer au maximum ses stagiaires et a attribué un tuteur à chacun de ses 4 étudiants. Le maître de stage suit activement l'évolution du projet de son stagiaire jusqu'à la soutenance finale. Cela comprend l'étude des idées et préconisations du stagiaire, la lecture de son rapport et la réalisation d'une soutenance d'entraînement avec plusieurs responsables Cummins France.

Cummins France est en relation permanente avec de nombreuses écoles afin d'aider les jeunes à s'insérer dans la vie professionnelle. D'ailleurs, chaque année, au moins un contrat en alternance est établi.

Pour plus d'informations, contacter le service RH en écrivant à emploi@cummins.fr

P O R T R A I T

A n t h o n y E T I E N N E

Fonction : Stagiaire service Marine

Formation : BTS Moteurs à Combustion Interne



Expérience : Après plusieurs stages en tant que mécanicien moto chez Harley ou MV Agusta, Anthony est depuis fin mai, stagiaire au sein du département marine chez Cummins France. Son projet de stage consiste à transformer un groupe électrogène terrestre en groupe fluvial. Afin de mieux appréhender le secteur marin, Anthony réalise également quelques tâches au niveau de l'atelier. Anthony travaille en collaboration avec Thierry LE BOHEC, responsable des ventes Marine et sous le tutorat de Michel SABBIO, directeur de l'établissement de Nantes.

« FIT AND FORGET », UN NOUVEAU CONCEPT



QSB6.7

Une solution sans entretien (« Fit and Forget »), voici le nouveau concept Cummins.

La gamme de moteurs Cummins QSB 3.3, QSB 4.5 et QSB6.7 d'une puissance inférieure à 130kW est la seule à répondre à la norme Etape 3B/Tier 4 Interim qui sera en place à partir

de 2012 avec un simple catalyseur à régénération passive qui ne demande aucun entretien. Un filtre à particules plus complexe, avec un système de régénération externe n'est donc plus nécessaire.

Grâce à cette innovation, le QSB6.7 permet une installation qui convient parfaitement aux équipements de 110kW à 130kW (Grues, équipements de manutention, pelleteuses...). Par exemple, le QSB6.7 fournit une puissance et une durée de vie que l'on pourrait associer à d'autres moteurs de la gamme Cummins plus puissants. Cette puissance améliore aussi les qualités dynamiques des machines.

L'introduction du catalyseur compact Cummins (ccc) représente un atout majeur pour les constructeurs. Ce nouveau système accroît la flexibilité de l'installation avec, en plus, une solution « sans entretien » qui convient parfaitement à tous les marchés.

Voici les avantages clés du Catalyseur Compact Cummins (CCC) :

- Flexibilité à l'installation.
- Dimension compacte (558mmx216mm de diamètre)
- Diverses configurations d'installations incluant des entrées et sorties en versions radiales ou axiales.
- Conçu spécialement pour les applications industrielles aux contraintes sévères.
- Températures de surface équivalentes à celles du montage silencieux actuel.

Un système simple aux coûts d'exploitation réduits :

- Pas de contrôle compliqué du système de post traitement (moins de capteurs et moins d'électronique)
- Pas de problème avec les cycles de charges pour activer une régénération.
- Pas besoin de régénération active amenant souvent des contraintes thermiques.
- Pas de post injection ou de système de brûleurs pour provoquer une régénération active
- Pas d'accumulation des cendres ce qui élimine les besoins en maintenance.
- Pas besoin de formation particulière pour l'utilisation de la machine.

Pour plus d'informations contacter Laurent di-VITO au 04.72.22.92.72

CUMMINS FRANCE EQUIPE LES TRAINS TOURISTIQUES D'AVIGNON



La société de transports touristiques « Cars LIEUTAUD » située à Avignon a fait l'acquisition de 2 trains routiers. A cette occasion, Cummins France et son concessionnaire sur la région, BH Service, ont présenté leurs produits et services. Ces trains touristiques qui circulent à travers la ville historique des Papes, sont ainsi équipés de moteurs Cummins ISBE 4.5 CM2150 / EURO5. Les trains sont en activité toute la semaine, 10h par jour et sur une période de 6 mois par an au minimum. Les Cars LIEUTAUD possèdent désormais les trains

touristiques les plus propres du marché ! **Au détour de vos vacances, profitez d'une escale à Avignon pour faire une visite de la ville, à bord de ces petits trains.**

UNE NOUVELLE GENERATION DE GROUPES ELECTROGENES

Cummins Power Generation a fait évoluer ses groupes électrogènes de 400 à 550 kVA. En effet, ces nouveaux groupes électrogènes équipés de QSX15G8 Cummins répondent désormais à la norme européenne Etape 2.

Model	Standby Rating (kVA)	Prime Rating (kVA)	Alternator Model	Enclosed Sound Power 75% Prime (LWA)	Enclosed Sound Pressure @ 7m 100% Standby dB(A)	Ambient Design (C)	Open Set Dimensions (mm) L x W x H	Wet Weight (kg) Without fuel
C400 D5e	400	364	HC4F (std)	97	70	50	3427x1500x2066	3878
C450 D5e	450	409	HC5C (std) HC5D (opt)	98	71	50	3427x1500x2066	4121
C500 D5e	500	455	HC5C (std) HC5D (opt)	98	71	50	3427x1500x2066	4121
C550 D5e	550	500	HC5D (std) HC5E (opt)	98	71	50	3427x1500x2066	4271

Cette nouvelle génération de groupes électrogènes aura le même design que les autres modèles actuellement disponibles. Voici les principales améliorations de ces 4 nouveaux modèles « propres » (C400D5e, C450D5e, C500D5e, C550D5e): la mise en place d'un nouveau système de contrôle 2.2 (remplace le PCC2100) et 3.3 (remplace le PCC3201) ainsi qu'une nouvelle option disponible (la motorisation du disjoncteur de puissance). **Plus d'infos auprès de l'équipe Groupes électrogènes au 04 72 22 92 72.**

Marine

LA NOUVELLE NORME D'EMISSIONS DES MOTEURS DIESELS MARINS

La nécessité de maîtriser l'impact environnemental des activités humaines génère le développement de nouvelles normes internationales en matière de rejets polluants. Le domaine maritime est pleinement concerné par cette problématique. La Convention MARPOL relative à la pollution par les navires, élaborée sous l'égide de l'Organisation Maritime Internationale (IMO en anglais), comporte une Annexe VI consacrée à la prévention de la pollution atmosphérique. Cette annexe aborde la question des rejets d'Oxydes d'Azote (NOx) par les Diesels Marins de plus de 130kW. Les niveaux admissibles de rejets sont organisés en paliers dégressifs dénommé Tier-I, Tier-II et Tier-III. Le nouveau seuil Tier-II qui impose une réduction des émissions de près de 20% par rapport au



seuil actuel sera applicable à compter du 1^{ER} janvier 2011. En conséquence, la norme d'émission MARPOL Tier-II, sera applicable aux bateaux équipés de moteurs de plus de 130kW, construits à partir du 1^{ER} janvier 2011. Il s'agit là d'un défi auquel Cummins s'est attaché à répondre depuis de nombreuses années. C'est pourquoi Cummins est dès à présent en mesure d'offrir à ses clients une gamme étendue de produits répondants à ces nouvelles contraintes. Conscient de ce que le seuil Tier-II n'est qu'une étape dans l'évolution des réglementations anti-pollution, Cummins continue ses travaux de recherche afin de toujours maîtriser la technologie requise, au moment voulu, pour proposer le produit adapté aux besoins de ses clients: *The Right product, utilizing the Right technology at the Right time.*

UN RESEAU DYNAMIQUE !



Notre concessionnaires RAMS (Lyon-Paris) a participé au Mondial de l'aménagement durable en montage (SAM 2010). Ce salon, qui s'est tenu à

Grenoble du 21 au 23 avril a rassemblé 13 500 visiteurs pour 530 exposants. Une très bonne opportunité pour notre concessionnaire. Un QSL 9 et un groupe électrogène C11 représentaient la marque Cummins. Le mois suivant, RAMS participait au salon EUROFOREST en Bourgogne. Malgré une météo défavorable, ces 3 jours en forêt ont été un réel succès avec au total 16 000 visiteurs et de nombreuses prises de contacts. A cette occasion, un moteur QSB 6.7 ainsi qu'un groupe C11D5 étaient exposés.

De son côté, le groupe SCHL (*Lepetit, MTE Services et Euromat' Equip*) a été particulièrement actif au mois de juin. Le 9, le groupe réunissait une trentaine de clients de tous horizons lors d'une **journée karting** près d'Amiens. Une averse matinale est venue pimenter la course. Têtes à queue et sorties de piste étaient alors au programme !

L'entraînement du matin a permis aux participants d'améliorer leurs performances l'après midi durant 2h. Dans le nord toujours, chacune des sociétés du groupe SCHL a organisé une **journée « portes ouvertes »**. Les visiteurs venus nombreux ont ainsi pu découvrir la nouvelle gamme de groupes électrogènes Cummins de 30 à 3000KVA. C'est à Rincent, chez Euromat' Equip que l'évènement a eu le plus de succès. Ce concessionnaire était d'ailleurs présent une semaine plus tôt au **salon des « Terres en Fêtes »** à Arras (62).

Enfin, notre concessionnaire *Général Mécanique Marine* en Guadeloupe a participé au **Salon de la mer** du 11 au 13 juin 2010. Pour cette occasion, un moteur d'exposition Cummins QSB 5.9M ainsi qu'un groupe Onan 7 MDKBL étaient installés sur le stand.



En bref ...

- En avril, Cummins France a brillamment renouvelé ses certificats ISO 9001 et ISO 14001.
- Défi des ports de pêche 2010 au Grau du roi : l'équipage Cummins de Grandcamp Maisy termine 15^{ème}.
- Les visiteurs du festival Goodwood en Angleterre pourront admirer cette impressionnante Mini chargée d'un QSK 78 de 11 tonnes !



Sponsoring

RALLYE DE TUNISIE 2010

Après un très bon « Dakar » 2010, le Team Cummins France a poursuivi sa saison sur le rallye de Tunisie du 02 au 07 mai. Composé de 4 véhicules, dont 2 aux couleurs de Cummins France, le Team Cummins France est arrivé, à Douz, au grand complet ! Parfaitement réguliers tout au long de ce rallye de Tunisie, Rainer Wissmanns et Pierre Lachaume se classent 15^{ème} de cette manche de coupe du monde FIA et 3^{ème} « Wildcat » du rallye. En revanche, l'aventure a été plus difficile pour le duo inédit Patrick Sireyjol et Denis Comte qui ont rencontré quelques problèmes mécaniques et des erreurs de navigation. Les 2 hommes terminent 18^{ème} du rallye. Aujourd'hui, le Team Cummins France se prépare pour le prochain rallye du Maroc qui aura lieu du 17 au 23 octobre 2010 et qui sera suivi d'un événement pour les clients.

